

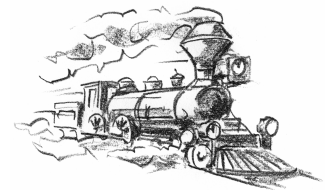
# 1 Ein Leben ohne Fremdwörter

---

Ohne Fremdwörter wäre vieles schwierig oder gar unmöglich.

**A1:** *Unterstreiche alle Fremdwörter (oder male sie farbig an).*

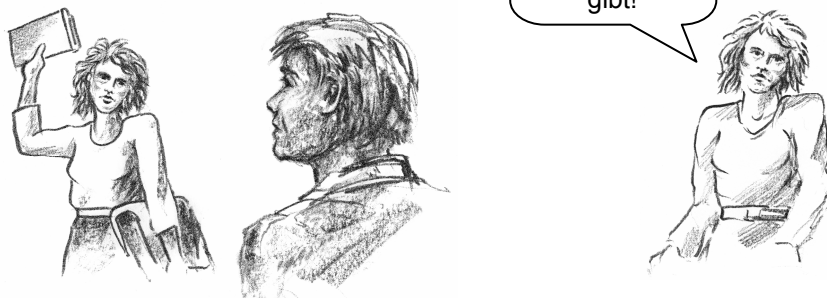
1. In den Firmen gäbe es keine Chefs, keine Direktoren und keine Sekretärin.
2. Die Feuerwehr könnte die Schläuche nicht an Hydranten anschließen.
3. Die Lehrpersonen dürften keine Texte diktieren und keine Geometrieaufgaben geben.
4. Das Alphabet und die Grammatik würden abgeschafft; Lektionen gäbe es keine mehr.
5. Die Apotheke dürfte keine Medikamente und keine Kosmetikartikel verkaufen.
6. Ärzte dürften keine Diagnosen stellen und Zahnärzte keine Zähne plombieren.
7. Karies, Migräne, Leukämie und komplizierte Frakturen wären unbekannt.
8. Astrologen dürften keine Horoskope mehr erstellen.
9. Autos würden mitsamt Motor und Tachometer verschrottet.
10. Katastrophen, Tsunamis, Taifune und Orkane wären unbekannt.
11. Akrobaten, Jongleure und andere Artisten dürften nicht auftreten.
12. Architekten dürften keine Terrassen und Balkone mehr zeichnen.
13. Die Coiffeuse dürfte niemanden mehr frisieren, und es gäbe keinen Coiffeursalon.
14. Alle Restaurants, Bijouterien, Shoppingcenter und Garagen müssten schließen.
15. Geniale Ideen, riskante Manöver und strapaziöse Ferien wären nicht möglich.
16. Provisorische und definitive Reservationen könnte niemand machen.
17. Spraydosen aus Aluminium und Geschirr aus Porzellan wären nicht erfunden worden.
18. Eisenbahnen müssten ohne Lokomotive und ohne Elektrizität fahren.
19. Aggressive und problematische Hooligans müssten friedlich werden.
20. Theater, Kino, Dancing und Konzert hätten kein Publikum mehr.



Vieles gäbe es nicht, aber es gibt Arbeitsblätter über die Fremdwörter!

Warum?

Weil es für Fremdwort kein Fremdwort gibt!



## 2 Was sind Fremdwörter?

**Fremdwörter sind Wörter aus anderen Sprachen.  
Sie sind zum Teil vor langer Zeit in die deutsche Sprache gekommen.**



Bei vielen Wörtern hast du nicht den Eindruck, dass es Fremdwörter sind, weil du sie sehr oft brauchst und sie dir vertraut sind.

Dennoch ist es aus verschiedenen Gründen wichtig, dass du Fremdwörter erkennst.

- Sie werden anders ausgesprochen.

Beispiele: Quiz [kwis]; Jeans [ttschiins]; Chauffeur [schöfför]; fair [fäär]

- Man schreibt sie ohne h, auch wenn der Vokal davor lang ausgesprochen wird.

Beispiele: Kamel (aber Befehl); Ton (aber Sohn); Kultur (aber Uhr); Kran (aber Bahn)

- Man schreibt sie ohne ck, auch wenn der Vokal davor kurz ausgesprochen wird.

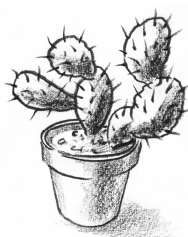
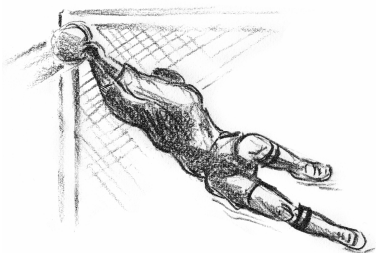
Beispiele: Kritik (aber Trick); Schokolade (aber Schock); Lektion (aber lecker)

Diese Merkmale von Fremdwörtern helfen dir, sie richtig auszusprechen und richtig zu schreiben.

**A2:** Schreibe die folgenden Fremdwörter in die richtige Kolonne.

aktiv	Clown	Cowboy	direkt	exakt	Finale
flexibel	Goalie	Jeep	Kaktus	Meringue	Pilot
Prospekt	Spinat	Takt	Tearoom	Violine	Vulkan

anders ausgesprochen	kein h, trotz langem Vokal	kein ck, trotz kurzem Vokal



### 3 Fremdwörter gehören zum Leben

Keine Sprache kommt ohne Fremdwörter aus.

Die englische und die spanische Sprache zum Beispiel haben das Wort „Kindergarten“ aus dem Deutschen übernommen. Für englisch oder spanisch sprechende Menschen ist „Kindergarten“ also ein Fremdwort – für dich nicht.

Auch viele andere deutsche Wörter sind in die verschiedensten Sprachen ausgewandert und sind dort Fremdwörter. Und umgekehrt sind viele Wörter aus andern Sprachen in die deutsche Sprache eingewandert und sind für uns Fremdwörter.

Oft wird das fremde Wort zusammen mit der Sache, die es bezeichnet, übernommen.

**A3:** Schreibe die folgenden Begriffe zum richtigen Gegenstand.

Computer	Fauteuil	Grapefruit	Helikopter	Jumbojet	Kaktus	Krokodil
Mobile	Obelisk	Quadrat	Rakete	Roboter	Traktor	T-Shirt



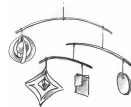
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



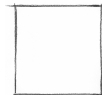
\_\_\_\_\_



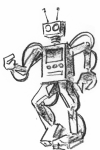
\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

## 4 Ohnmächtig ...

---

Damit die Menschen einander verstehen, müssen sie die gleiche Sprache sprechen und schreiben. Alle müssen wissen, was die Wörter bedeuten. Dazu eine kleine Geschichte.

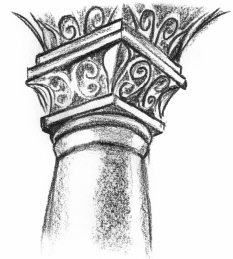
Herr Corell wird auf die Notfallstation des Spitals eingeliefert. Er ist ohnmächtig.

Der Arzt fragt seine Frau, was denn geschehen sei. Die Frau erzählt:

„Wir haben friedlich über den Film diskutiert, den wir uns im Fernsehen angeschaut haben. Ich fand die Kapitelle von Italien sehr schön und sagte, wir könnten mal hinfahren.“

Mein Mann antwortete: „Ein Kapitell ist der obere Teil einer Säule.“

Du meinst die Kapitale von Italien, also die Hauptstadt Rom.“



Ich: „Nein, Kapitale heißen die Abschnitte in einem Buch.“

Mann: „Nein, ein Abschnitt in einem Buch heißt Kapitel.“

Ich: „Nein, das heißt Kapital.“

Mann: „Mein lieber Schatz, Kapital sind Vermögenswerte.“

Ich: „Falsch, das ist das Kapitol.“

Mann: „Nein, Kapitol ist der Platz in Rom, den wir im Film gesehen haben.“

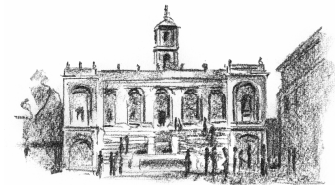
Ich: „Im Film haben sie aber Kapriole gesagt.“

Mann: „Ja, aber eine Kapriole ist ein Luftsprung oder ein Streich.“

Ich: „Aber das ist eine Karikatur.“

Mann: „Eine Karikatur ist eine witzige Zeichnung.“

Ich: „Nein, lieber Mann, das ist eine Karriere.“



Dann sagte mein Mann: „Es ist eine Katastrophe ...“ und wurde ohnmächtig.

Der Arzt setzt sich, und der Patient öffnet die Augen. Wie er seine Frau sieht, packt er den Arzt am Ärmel und meint: „Herr Doktor, meine Frau ist desorientiert, sie verwechselt ...“

Frau: „Herr Doktor, mein Mann meint disloziert ...“

Arzt: „Herr Corell, beruhigen Sie sich, ich wäre schon beim Kapitol ohnmächtig geworden.“

**A4:** Was trifft zu? *Schreibe die richtige Umschreibung aus dem Text neben das Wort.*

1. Karikatur \_\_\_\_\_
2. Kapriole \_\_\_\_\_
3. Kapital \_\_\_\_\_
4. Kapitale \_\_\_\_\_
5. Kapitel \_\_\_\_\_
6. Kapitell \_\_\_\_\_